

たぶんか きょうせい にゅーす だい2ごう 多文化 共生 ニュース 第2号

はじめまして！わたしたちは「多文化コミュニティのつどい」です。

中央区には多くの外国籍の区民がいるのをご存じでしょうか？さまざまな文化を

持ったわたしたち区民がいっしょに暮らしていくため、お互いにもっとよく

知り合いたいと思い、情報紙を発行しています。

「多文化コミュニティのつどい」とは…

外国籍の区民のみなさんがくらしのなかで困っていることなどを、おたがいに国をこえて理解しあい、区役所といっしょにそれを解決してゆくことで、だれもが住みやすいまちの実現をめざすものです。



「多文化コミュニティのつどい」に参加しているコミュニティの活動を紹介します。

○ブラジル移民100周年祭開催 (NPO法人関西ブラジル人コミュニティ)

NPO法人関西ブラジル人コミュニティ（CBK）は、2003年から4回にわたり移民祭をおこなってきました。この移民祭は、2008年の移民100周年に向けて、ブラジル日系三世と四世の若者達からスタートしたイベントです。彼・彼女たちが、移民を祝うイベントに関わりながら自分のルーツを認識していく中で自分たちのアイデンティティに自信を持つことができるようになったばかりでなく、日本での生活にも前向きに取り組むことができるようになったと思います。

今までの移民祭の経験をふまえて、4月にブラジル移民100周年祭を開催することになりました。ブラジル人、日本人を問わず、多くの人々とともにブラジル移民100周年を祝い、何年過ぎても忘れることができないような意味のあるイベントにしたいと考えています。

1928（昭和3）年から43年間に、約25万人の移民が出発した歴史ある旧神戸移住センターにおいて、いま再び戻ってきた私たち日系二世・三世が、地域の人々とともに移民100周年祭を計画し、実行できることを考えると、感慨深いものがあります。

開催の日程は以下のとおりです。みなさまのご来場をお待ちしています。

- ・ 4月12日～27日 旧神戸移住センターにおいて各種行事開催
- ・ 4月27日 メリケンパーク特設ステージにて記念行事開催

こうべなんぎんまちしゅんせつさい こうべかきょうどうかい めんぼーしゅつえん こうべかきょうどうかい
○神戸南京町春節祭に神戸華僑総会のメンバー出演！(神戸華僑総会)

さる2月7日から11日の5日間、神戸南京町振興組合春節祭実行委員会が主催する「第20回神戸南京町春節祭」に神戸華僑総会の舞獅隊・華芸民間舞踏隊・民族楽器隊「華薈」、太極拳協会のメンバーたちが出演しました。



期間中約38万人が神戸南京町を訪れ、中国から「中国雑伎団」を招待したほか、今年も恒例となっている南京町の龍舞・獅子舞・中国史人游行・夜光龍、歌にジャズの演奏など多彩な演目も用意されたほか、南京町の各店舗でも春節祭の特別料理が提供され、訪れたみなさんを楽しませました。

このほか、期間限定で豪華賞品の当たるポチ袋くじ、商売繁盛の神様として信仰されている「閼聖帝君(閼羽)を祀る祭壇に参拝したあと西遊記に登場する三蔵法師、孫悟空などと一緒に記念撮影ができるなどのイベントも行われました。

だより (さいにほんだいかんみんこくみんだんひかしこうべしぶ)
○みんだん便り (在日本大韓国民団兵庫東神戸支部)

多文化コミュニティの皆さん、中央区民の皆さんお元気ですか。外国人区民も一緒になって、より豊かなまちづくりに共助できるようにという思いで日々活動しております。近況をお知らせしますので、またお立ち寄りください。

<三一節89年式典>

- 韓国語教室 (講師：キム・チュングン先生)・・・
- 常設運営 (当支部会館2階)
- 入門班/初級班 (毎週水曜午後7時～8時半)
- ※入学金3千円他教科書代実費、授業料：前期6ヶ月分18000円 後期5ヶ月分15000円



- 生活相談室・・・常設運営 (当支部会館1階)
- 韓国文化茶室・・・常設運営 (当支部会館1階)
- 韓流ビデオ貸出、韓国観光案内、韓国物産紹介等
- 法律・税務相談・・・不定期運営 (兵庫韓国商工会議所主催)

<今後の予定>

- * 5月18日(日)「こうべまつり」ワールドカフェに韓国屋台出店
- * 4月下旬・・・支部の年次総会

○卒業・入学シーズンを迎えて(在日本朝鮮人総聯号会兵庫県東神戸支部)

「神戸朝鮮初中級学校」をはじめ、民族学校に通う子どもたちも卒業・入学のシーズンを迎えました。当支部では管内に住む子どもたちの卒業・入学を祝う行事を行っています。3月22日には幼稚園・初級部・中級部のお祝いのイベントを総聯と女性同盟が主催して開き、プレゼントをしました。青年同盟は高校（神戸朝鮮高級学校）と大学（朝鮮大学校）の卒業を祝ってパーティーを開きました。

今年は祖国一朝鮮民主主義人民共和国の創建60周年を迎える年です。秋には全国各地でお祝いのイベントが行われ、にぎわうことでしょう。

○相談業務の紹介 (NGOベトナムin KOBE)

今回はNGOベトナム in KOBEの相談業務の一部について紹介します。最近、ベトナム人の労働災害（労災）についての相談が増えており、この2週間で珍しく6件もの相談がありました。相談者が神戸市に住んでない場合、会社の住所から管理している労働基準監督署に行くように薦めています。労働基準監督署に来てからも日本語ができない場合は電話で通訳したりもします。相談者から「問題が解決したよ」という報告が聞けた時は、私たちスタッフは皆ほっとした気持ちになります。

次に、最近件数が増えている活動に医療同行通訳があります。通院が必要なベトナム人に同行して、患者と医師のコミュニケーションがスムーズに行くようなサポートを行っています。週にだいたい2、3件の依頼がありますが、必要なケースだけに絞って同行しています。相談者のほとんどは支払能力がないため無償で行っています。しかしながら、病院への移動にかかる交通費や待ち時間を含む拘束時間を考慮すると、スタッフにかかる負担が大きくなりつつあります。できれば相談者と病院が半分づつ負担してもらいたいのは本音ですが。

昨今、医療同行通訳のニーズが高まりつつあるので、在日外国人の暮らしをよりよくするためにも、何か良い方法を考えていかなければならないと思っています。



<中秋節のようす>

○「**多文化交流フェスティバル**」を開催しました！

19年10月28日、わたしたち「多文化コミュニティのつどい」のメンバーが協力し、生田川公園で多文化交流フェスティバルをはじめて開催しました。このフェスティバルの目的は、お互いの文化を知り交流することによってもっと理解しあいたいということです。

当日は青空の下、中国獅子舞や中央小学校の合唱、朝鮮の歌、韓国舞踊などのステージとともに、美味しい各国料理を楽しみました。そしてフェスティバルの最後はベトナムの民族衣装アオザイのファッションショーやブラジルの音楽で盛り上がり、みんなで踊ってフィナーレを迎えました。

今後も継続して実施し、食や音楽といった身近な文化から互いを知り、理解を深めるきっかけとさせていただければと思います。みなさんも機会があればぜひお越しください！



「多文化コミュニティのつどい」参加団体一覧

- 神戸華僑総会
中央区下山手通2-12-11 Tel331-4232 Fax334-2475

- 在日本大韓民国民団 兵庫県 東神戸支部
中央区旭通2-10-4 Tel231-2301 Fax231-2302
<http://www.mindan.org/> tongsin@orion.ocn.ne.jp

- 在日本朝鮮人総聯合会 兵庫県 東神戸支部
中央区旭通1-2-1 Tel・Fax221-2845

- NGO ベトナム in KOBE
長田区海運町3-3-8 たかとりコミュニティセンター内 Tel・Fax 736-2987
<http://www.tcc117.org/ngovt/ngoviet-index.html> ngoviet@tcc117.org

- NPO 法人 関西ブラジル人コミュニティ (CBK)
中央区山本通3-19-8 Tel・Fax 251-2522
<http://www16.ocn.ne.jp/~cbk.bras/> cbk.bras.01@tiara.ocn.ne.jp

問い合わせ 中央区まちづくり推進課

神戸市広報印刷物登録 平成19年度第378号(広報印刷物規格B-1型)

〒651-8570(住所不要) 電話232-4411(内線211) FAX242-3599